

## I. DISPOSICIONS GENERALS

### CAP DE L'ESTAT

**4187** *Llei orgànica 2/2013, de 19 d'abril, per la qual s'autoritza la ratificació per Espanya del Protocol sobre les preocupacions del poble irlandès respecte al Tractat de Lisboa, fet a Brussel·les el 13 de juny de 2012.*

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

A tots els qui vegeu i entengueu aquesta Llei orgànica.  
Sapiguen: Que les Corts Generals han aprovat la Llei orgànica següent i jo la sanciono.

#### EXPOSICIÓ DE MOTIUS

El Tractat de Lisboa, signat a la capital portuguesa el 13 de desembre de 2007, requeria per a l'entrada en vigor que aquest fos ratificat per cada un dels estats membres de la Unió Europea (UE) de conformitat amb les respectives normes constitucionals.

En el cas de la República d'Irlanda (Irlanda) la seva Constitució exigia la celebració d'un referèndum com a pas previ a la ratificació. El resultat negatiu d'aquesta consulta, el 12 de juny de 2008, posava en risc el procés de construcció europea.

En vista de les preocupacions expressades pel Taoiseach (primer ministre d'Irlanda) en relació amb certs aspectes com ara el dret a la vida, l'educació, la família, la política fiscal i la política comuna de seguretat i defensa de la UE, el Consell Europeu en la sessió dels dies 11 i 12 de desembre de 2008 va acordar buscar una sortida institucional que tingués en compte els interessos esmentats del poble irlandès.

Posteriorment, el Consell Europeu de 18 i 19 de juny de 2009, va recollir a l'annex I la Decisió dels caps d'Estat o de Govern dels 27 estats membres de la UE relativa a les preocupacions del poble irlandès sobre el Tractat de Lisboa. Pel que fa a la Decisió referida, els caps d'Estat o de Govern han declarat que aquesta:

- atorga la garantia jurídica que les preocupacions del poble irlandès no es veuran afectades per l'entrada en vigor del Tractat de Lisboa;
- estableix la compatibilitat del seu contingut amb el Tractat de Lisboa i s'assegura que, per tant, no es requereix una nova ratificació del Tractat esmentat;
- és jurídicament vinculant i té efecte en la data d'entrada en vigor del Tractat de Lisboa;
- han d'enunciar quan se subscrigui el pròxim Tractat d'adhesió les disposicions de la Decisió adjunta en un protocol que s'ha s'annexar al Tractat de la Unió Europea i al Tractat de Funcionament de la Unió Europea.

Una vegada produïda l'entrada en vigor del Tractat de Lisboa l'1 de desembre de 2009, el Govern irlandès de conformitat amb l'article 48 del Tractat de la Unió Europea (TUE) va enviar el 20 de juliol de 2011 una carta al Consell amb la proposta de projecte de Protocol sobre les preocupacions del poble irlandès sobre el Tractat de Lisboa.

Després de la signatura a Brussel·les el 9 de desembre de 2011 del Tractat d'adhesió de la República de Croàcia a la Unió Europea, es donaven les condicions per incloure les disposicions de la Decisió referents a les preocupacions del poble irlandès en un protocol.

És per això que els 27 estats membres de la Unió Europea el 13 de juny de 2012 a Brussel·les van signar el Protocol sobre les preocupacions del poble irlandès respecte al Tractat de Lisboa.

Article únic. *Autorización de la ratificación.*

S'autoritza la ratificació per Espanya del Protocol sobre les preocupacions del poble irlandès respecte al Tractat de Lisboa, fet a Brussel·les el 13 de juny de 2012.

Disposició final primera. *Título competencial.*

L'article 149.1.3.a de la Constitució atribueix a l'Estat la competència exclusiva sobre les relacions internacionals.

Disposició final segona. *Entrada en vigor.*

Aquesta Llei orgànica entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Per tant,  
Mano a tots els espanyols, particulars i autoritats, que compleixin aquesta Llei orgànica i que la facin complir.

Madrid, 19 d'abril de 2013.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,  
MARIANO RAJOY BREY

## PROTOCOL SOBRE LES PREOCUPACIONS DEL POBLE IRLANDÈS RESPECTE AL TRACTAT DE LISBOA, FET A BRUSSEL·LES EL 13 DE JUNY DE 2012

El Regne de Bèlgica,  
la República de Bulgària,  
la República Txeca,  
el Regne de Dinamarca,  
la República Federal d'Alemanya,  
la República d'Estònia,  
Irlanda,  
la República Hel·lènica,  
el Regne d'Espanya,  
la República Francesa,  
la República Italiana,  
la República de Xipre,  
la República de Letònia,  
la República de Lituània,  
el Gran Ducat de Luxemburg,  
Hongria,  
Malta,  
el Regne dels Països Baixos,  
la República d'Àustria,  
la República de Polònia,  
la República Portuguesa,  
Romania,  
la República d'Eslovènia,  
la República Eslovaca,  
la República de Finlàndia,  
el Regne de Suècia,  
el Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord,  
d'ara endavant, «les altes parts contractants»,

Atesa la Decisió adoptada pels caps d'Estat o de Govern dels 27 estats membres de la Unió Europea, reunits en el Consell Europeu els dies 18 i 19 de juny de 2009, relativa a les preocupacions del poble irlandès respecte al Tractat de Lisboa;

Atesa la declaració dels caps d'Estat o de Govern, reunits en el Consell Europeu els dies 18 i 19 de juny de 2009, segons la qual en el moment de la subscripció del pròxim Tractat d'adhesió enunciarien les disposicions de la Decisió esmentada en un protocol annex al Tractat de la Unió Europea i al Tractat de Funcionament de la Unió Europea, de conformitat amb les normes constitucionals respectives;

Prenent nota de la signatura, per les altes parts contractants, del Tractat entre les altes parts contractants i la República de Croàcia relatiu a l'adhesió de la República de Croàcia a la Unió Europea;

Han acordat les disposicions següents, que s'han d'incorporar com a annex al Tractat de la Unió Europea i al Tractat de Funcionament de la Unió Europea:

### TÍTOL I

#### **Dret a la vida, la família i l'educació**

#### ARTICLE 1

Cap disposició del Tractat de Lisboa que atribueixi estatut jurídic a la Carta dels Drets Fonamentals, ni les disposicions del Tractat esmentat en l'àmbit de la llibertat, la seguretat i la justícia, afecten de cap manera l'abast i l'aplicabilitat de la protecció del dret a la vida, que preveuen els articles 40.3.1, 40.3.2 i 40.3.3 de la Constitució d'Irlanda, a la protecció

de la família, que preveu l'article 41, o a la protecció dels drets en matèria d'educació, que preveuen els articles 42, 44.2.4 i 44.2.5 de la Constitució esmentada.

## TÍTOL II

### Fiscalitat

#### ARTICLE 2

Cap disposició del Tractat de Lisboa introdueix cap canvi, per a cap Estat membre, en relació amb l'abast o l'exercici de la competència de la Unió Europea en matèria de fiscalitat.

## TÍTOL III

### Seguretat i defensa

#### ARTICLE 3

L'acció de la Unió en l'escena internacional es basa en els principis de la democràcia, l'Estat de dret, la universalitat i la indivisibilitat dels drets humans i de les llibertats fonamentals, el respecte de la dignitat humana, els principis d'igualtat i solidaritat i el respecte dels principis de la Carta de les Nacions Unides i del dret internacional.

La política comuna de seguretat i defensa de la Unió forma part integrant de la política exterior i de seguretat comuna i ofereix a la Unió una capacitat operativa per emprendre missions fora de la Unió que tinguin com a objectiu el manteniment de la pau, la prevenció de conflictes i l'enfortiment de la seguretat internacional, conforme als principis de la Carta de les Nacions Unides.

Això no afecta la política de defensa i de seguretat dels estats membres, Irlanda inclosa, ni les seves obligacions respectives.

El Tractat de Lisboa no afecta la política tradicional de neutralitat militar d'Irlanda ni hi va en detriment.

Correspon als estats membres –Irlanda inclosa, en un esperit de solidaritat i sens perjudici de la seva política tradicional de neutralitat militar– determinar el tipus d'ajuda o assistència que s'hagi de facilitar a un Estat membre que sigui objecte d'un atemptat terrorista o víctima d'un acte d'agressió armada en el seu territori.

Qualsevol decisió de construir una defensa comuna requereix una decisió unànime del Consell Europeu. Correspon als estats membres, Irlanda inclosa, d'acord amb el que disposa el Tractat de Lisboa i amb les normes constitucionals respectives, decidir si adopten una defensa comuna o no.

Cap disposició que conté aquest títol afecta la posició o la política de qualsevol altre Estat membre en matèria de defensa i de seguretat o hi va en detriment.

Correspon així mateix a cada Estat membre, de conformitat amb el que disposa el Tractat de Lisboa i qualsevol norma jurídica interna, decidir si participa en alguna forma de cooperació estructurada permanent o en l'Agència Europea de Defensa.

El Tractat de Lisboa no preveu la creació d'un exèrcit europeu ni el reclutament per a cap formació militar.

El Tractat no afecta el dret d'Irlanda ni de cap altre Estat membre de determinar el tipus i l'envergadura de la seva despesa de defensa i seguretat ni el caràcter de les seves capacitats de defensa.

Correspon a Irlanda o a qualsevol altre Estat membre, de conformitat amb qualsevol norma jurídica interna, decidir si participa en alguna operació militar o no.

## TÍTOL IV

### Disposicions finals

#### ARTICLE 4

Aquest Protocol està obert perquè el signin les altes parts contractants fins al 30 de juny de 2012.

Aquest Protocol ha de ser ratificat per les altes parts contractants, així com per la República de Croàcia si no ha entrat en vigor com a molt tard en la data d'adhesió de la República de Croàcia a la Unió Europea, de conformitat amb les respectives normes constitucionals. Els instruments de ratificació s'han de dipositar davant el Govern de la República Italiana.

El present Protocol entra en vigor, si és possible, el 30 de juny de 2013, sempre que tots els instruments de ratificació s'hagin dipositat, o, si no ho és, el primer dia del mes següent al dipòsit de l'últim instrument de ratificació per l'Estat membre corresponent.

#### ARTICLE 5

Aquest Protocol, redactat en un exemplar únic en les llengües alemanya, búlgara, txeca, danesa, eslovaca, eslovena, espanyola, estoniana, finesa, francesa, grega, hongaresa, anglesa, irlandesa, italiana, letona, lituana, maltesa, neerlandesa, polonesa, portuguesa, romanesa i sueca, els textos del qual en cada una d'aquestes llengües són autèntics igualment, s'ha de dipositar als arxius del Govern de la República Italiana, que n'ha de trametre una còpia autenticada a cada un dels governs dels estats membres restants.

Una vegada que la República de Croàcia hagi quedat vinculada per aquest Protocol en virtut de l'article 2 de l'Acta relativa a les condicions d'adhesió de la República de Croàcia, el text croat d'aquest Protocol, que és igualment autèntic que els textos a què es refereix el paràgraf primer, s'ha de dipositar així mateix als arxius del Govern de la República Italiana, que n'ha de trametre una còpia autenticada a cada un dels governs dels estats membres restants.

Per donar fe de tot això, els plenipotenciaris sotasignats subscriuen aquest Protocol.

Fet a Brussel·les, el tretze de juny de dos mil dotze.